

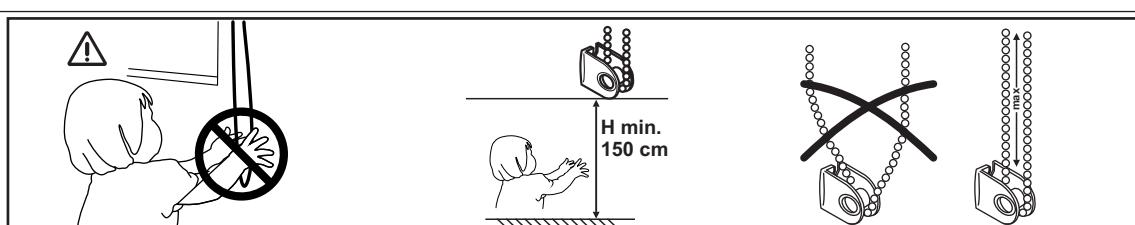
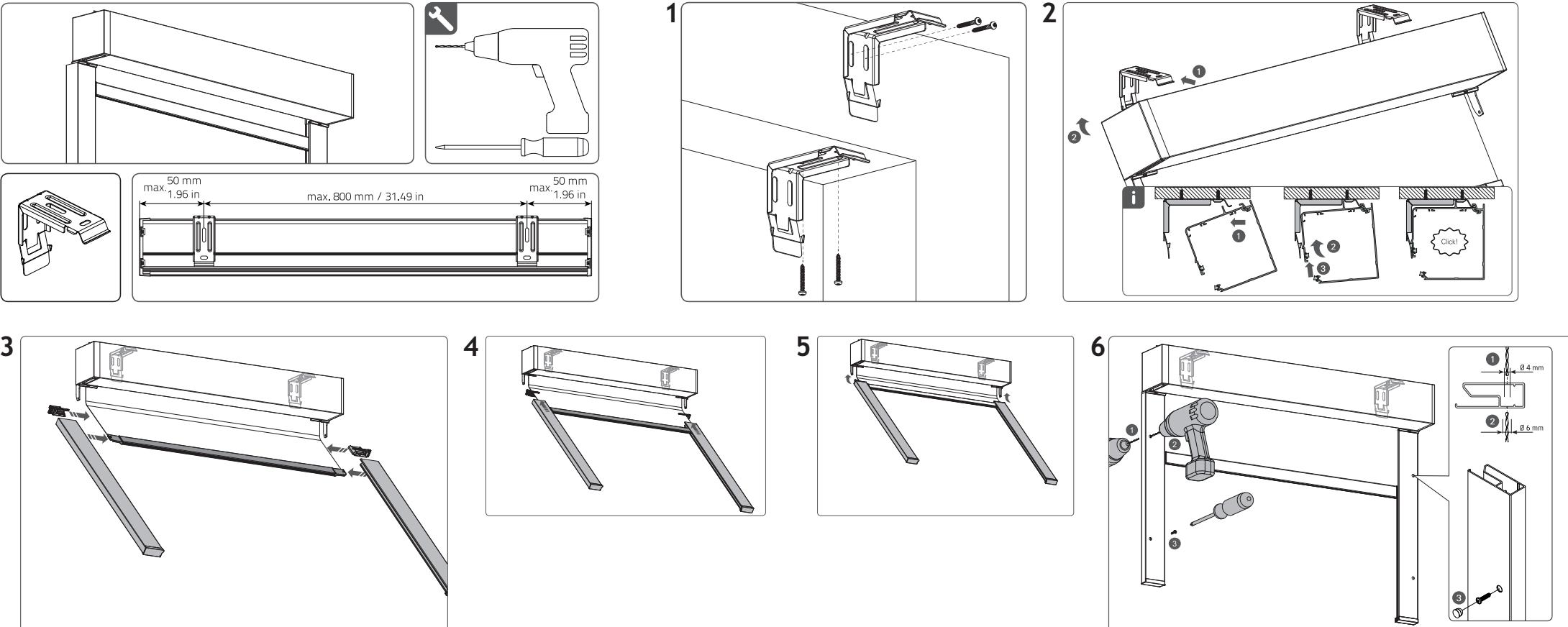
EN DIY assembly instruction
Information for use and maintenance
DE Selbstmontageanleitung
Gilt für die Verwendung und die Wartung
RU Инструкция самостоятельного монтажа
Рекомендации по применению и уходу

PL Instrukcja samodzielnego montażu
Informacje dotyczące użytkowania i konserwacji
FR Manuel d'installation
Informations concernant l'utilisation et le maintien
LT Savarankiško surinkimo instrukcija
Naudojimo ir priežiūros taisyklės

ES Manual de montaje individual
Información sobre la utilización y el mantenimiento
CZ Návod pro samostatnou montáž
Informace týkající se využití a údržby
LV Patstāvīgas montāžas instrukcija
Lietošanas un kopšanas noteikumi

SK Návod pre samostatnú montáž
Informácie týkajúce sa používania
NL Instructie voor zelfmontage
Gebruiks- en onderhoudsinformaties
EE Juhend iseseisvaks kokkupanemiseks
Kasutus- ja hooldusteave

ROLETA V KAZETĚ SM Line + vodící lišty (montáž na stěnu)



EN Protective device assembly instruction.
DE Montageanleitung zur Schutzvorrichtung.
PL Instrukcja montażu urządzenia zabezpieczającego.

FR Instructions de montage pour le dispositif de protection.
ES Manual de montaje del aparato protector.
CZ Návod pro montáž bezpečnostního zařízení.

SK Návod pre montáž bezpečnostného zariadenia.
RU Инструкция монтажа защищающего оборудования.
LT Apsauginio įtaiso surinkimo instrukcija.

LV Aizsardzības ierīces montāžas instrukcija.
EE Kaitseadeisse kokkupanemise juhend.
NL Instructie voor montage van de veiligheidsvoorziening.

EN Read these instructions carefully before installing and using the safety device. Children can be strangled if the device is not installed correctly. This safety device shall be correctly installed for the protection from strangulation of young children and the proper operation of the blind. Keep the instructions for future reference. Use of safety devices helps reduce the risk of strangulation but cannot be considered entirely foolproof.

DE Die Montageanleitung sorgfältig vor der Installation und Benutzung der Schutzvorrichtung lesen. Eine unrichtige Installation stellt eine Erstickungsgefahr für die Kinder dar. Um die Erstickungsgefahr für kleine Kinder zu eliminieren und die Benutzung der Vorrichtung durch Blinden zu erleichtern soll die Schutzvorrichtung korrekt installiert werden. Die Anleitung ist für spätere Einsicht aufzubewahren. Die Verwendung von Schutzvorrichtungen verringert das Erstickungsrisiko, eine volle Sicherheit ist aber damit nicht gewährleistet.

PL Przeczytaj dokładne instrukcje przed instalacją i korzystaniem z urządzenia zabezpieczającego. Nieprawidłowa instalacja urządzenia grozi uduszeniem się dzieci. W celu uniknięcia uduszenia się przez małe dzieci oraz utratą pracy na urządzeniu osobom niewidomym urządzenie zabezpieczające powinno być poprawnie zainstalowane. Korzystanie z urządzeń zabezpieczających pomaga zmniejszyć ryzyko uduszenia się, ale nie zapewnia pełnego bezpieczeństwa.

FR Lire les instructions attentivement avant l'installation et utilisation du dispositif de protection. Une installation incorrecte présente un risque d'étouffement pour les enfants. Afin d'éliminer le risque d'étouffement pour les petits enfants et faciliter l'utilisation du dispositif par les personnes aveugles le dispositif doit être installé correctement. Les instructions sont à garder pour une utilisation ultérieure. L'usage du dispositif diminue le risque d'étouffement, mais ne garantit pas une sécurité complète.

ES Lea exactamente el manual antes de instalar y usar el aparato protector. La instalación incorrecta del aparato puede provocar el ahogamiento de los niños. Para evitar el ahogamiento de niños y facilitar el trabajo en el aparato a las personas ciegas el aparato protector deberá ser correctamente instalado. Se debe guardar el manual para su futuro uso. El uso de aparatos protectores ayuda a reducir el riesgo de ahogamiento, sin embargo, no garantiza seguridad completa.

CZ Před instalací a použitím bezpečnostního zařízení nutno pečlivě přečíst návod. V případě nesprávné instalace zařízení hrozí nebezpečí udusení dětí. Aby se zabránilo udusení malých dětí a pro usnadnění práce na zařízení pro nevidomé osoby, musí být bezpečnostní zařízení instalováno správně. Návod je nutno uchovat pro pozdější možnost využití. Použití bezpečnostních zařízení pomáhá snížit nebezpečí udusení, ale nezajišťuje úplnou bezpečnost.

SK Pred inštaláciou a použitím bezpečnostného zariadenia treba starostivo prečítať návod. V prípade nesprávnej inštalácie bezpečnostného zariadenia hrozí udusenie detí. Aby sa zabránilo uduseniu malých detí a pre uľahčenie práce na zariadení nevidiacim osobám, musí byť bezpečnostné zariadenie nainštalované správne. Návod je nutné uchovať pre neskoršiu možnosť využitia. Použite bezpečnostných zariadení pomáha znížiť nebezpečenstvo udusenia, ale nezaručuje úplnu bezpečnosť.

RU Неправильный монтаж оборудования создает угрозу задушения ребенка. Для снижения угрозы задушения маленьких детей и для облегчения работы слепых людей следует правильно произвести монтаж оборудования. Инструкцию следует сохранить для дальнейшего пользования. Употребление защищающего оборудования уменьшает риск задушения, но не гарантирует полной безопасности.

LT Priejte apsauginio įtaiso surinkimui ir naudojimui, atidžiai perskaitykite instrukciją. Netinkamai surinkus įtaisa, kyla vaikų uždušimo pavojus. Siekiant išvengti mažų vaikų uždušimo ir palengvinti įtaiso naudojimą neregiams, įtaisa turi būti tinkamai surinkta. Instrukciją reikia saugoti ateiciai. Apsauginių įtaisių naudojimas padeda sumažinti uždušimo riziką, tačiau neužtirkina visišku saugumu.

LV Rūpīgi salasiet instrukciju pirms aizsardzības ierīces instalācijas un lietošanas. Neattiecia ierīces instalācija var ierosināt bēru elpas trūkumu. Lai izvairītos bēru elpas trūkuma un atvieglo darbu ar ierīci nerēdamām personām, aizsardzības ierīcei jābūt attiecīgi instalācijai. Saglabājiet instrukciju turpmākai lietošanai. Aizsardzības ierīces lietošana paliži samazināt elpas trūkuma risku, bet negarantē pilnu drošību.

EE Enne kaitseadeisse kokkupanemist ja kasutamist loe hoolikalt juhendit. Seadme vale paigaldusega on seotud risk - laste lämbumine. Et vältida väikeste laste lämbumist ja hõlbusadat pimedades inimestel tööd seadmel, kaitseadeisse peab olema õigesti paigaldatud. Hoidke juhend edaspideks kasutamiseks alles. Kaitseadeisse kasutamine aitab vähendada lämbumise riski, aga see ei taga täieliku turvalisust.

NL Lees voor de installatie en het gebruik van de veiligheidsvoorziening eerst zorgvuldig de instructies. Bij een onjuiste installatie van het apparaat bestaat het risico op verstikking van kinderen. Om verstikking door kleine kinderen te voorkomen en het gebruik van het apparaat voor blinden te vergemakkelijken moet het apparaat correct geïnstalleerd worden. Bewaar de instructie voor toekomstig gebruik. Het gebruik van de veiligheidsvoorzieningen helpt de kans op verstikking te verminderen, maar biedt geen volledige veiligheid.



EN The package contains small parts. There is the possibility of swallowing and choking small parts for children.

DE In der Verpackung befinden sich kleine Komponenten. Es gibt die Möglichkeit verschlucken oder würgen von Kindern.

PL W opakowaniu znajdują się drobne elementy. Istnieje możliwość połknięcia i zaduszenia się drobnymi elementami przez dzieci.

FR Le paquet contient des petites pièces. Danger d'ingestion et d'étouffement des petites pièces par les enfants.

ES El paquete contiene piezas pequeñas. Existe la posibilidad de que los niños puedan tragar las piezas y asfixiarse.

CZ Uvnitř balení se nachází drobné předměty, které mohou děti spolkout nebo se jim udusit.

SK V balení sú nachádzajú drobné súčasti. Je možnosť prehlnutia a zadusenia sú drobnými súčasťami.

NL De verpakking bevat kleine onderdelen. Er bestaat o.a. verstikkingsgevaar en gevaar voor het inslikken van kleine onderdelen bij kinderen.

LV В упаковке находятся мелкие элементы. Предупреждаем о опасности задушения маленьких детей вследствие попадания мелких частей в дыхательные пути.

EE Pakkumele on smulkos dalys. Pavoitus prartyi ir uzsprincti kai smulkios dalys patenka į vaiko kvėpavimo takus.

NL Lepakojuimā ir mazas daļas. Bēriem pastāv risks norit un ieelpot mazas daļas.

EE Pakend sisaldaid väikesed osi. Lapsed võivad väikesed osi alla neelata ja selle kätte lämbuda.

! OSTRZEŻENIE

Małe dzieci mogą udusić się pętlą utworzoną przez sznury, łańcuszki i paski ciągnące oraz sznury operujące zasłoną okienną. Mogą również owinąć sznur wokół szyi. Dla uniknięcia zadziergnięcia pętli i zaplatania, utrzymywać sznury poza zasięgiem małych dzieci. Odsunąć łóżka, łóżeczka dziecięce i meble od sznurów zasłon okiennych. Nie wiązać sznurków. Upewnić się, że sznurki nie płaczą się i nie tworzą pętli.

! WARNING

Young children can strangle in the loop formed by the cords, chains and straps that run through window coverings. They can also wrap the rope around their neck. To avoid strangulation and entanglement keep cords out of reach of small children. Move beds, cots and furniture away from the cords of window blinds. Do not tie cords together. Make sure cords do not twist and create a loop.

! WARNUNG

Kleine Kinder können sich durch die Schnurschlinge, Kettenschlinge und Bedienungsvorhangschnur würgen. Die Kinder können auch Schnur rings um die Hals wickeln. Um das Risiko zu vermeiden, soll man die Schnüre außer Reichweite der Kinder halten. Die Möbel, Bettchen vom Schnüre wegschieben. Die Schnüre nicht miteinander verbinden. Sicherstellen, dass die Schnüre sich nicht verheddern und keine Schlaufen bilden.

! AVERTISSEMENT

De petits enfants peuvent être étranglés ou s'entortiller dans des éléments pendants librement qui sont utilisés à la manipulation du store. Ils peuvent également enruler les cordons autour de leur cou. Afin d'éviter d'étranglement ou enchevêtement, tenir les cordons et les chaînettes hors de portée des jeunes enfants. Pour plus de sécurité, éloignez les lits, les lits bébé et les autres meubles de fenêtres avec les stores installées. Ne pas faire de noeuds sur les cordelettes. S'assurer que les cordelettes ne s'embrouillent pas et qu'elles ne forment pas de boucles.

! ADVERTENCIA

Los niños pequeños se pueden estrangular o asfixiar a causa de bucle formado por las cuerdas, cadenas, correas de estiramiento sujetas a la cortina. También pueden ajustar/enrollar la cuerda/la soga alrededor de su cuello. Para evitar la estrangulación, asfixia y formación de cualquier bucle mantenga las cuerdas, cadenas, correas fuera del alcance de los niños. Retirar/alejar las camas, cunas y muebles lejos de las cuerdas de las persianas. No ate las cuerdas. Asegúrese de que las cuerdas no se enreden ni formen un bucle.

! POZOR

Malé děti se mohou uškrtit smyčkou, vytvořenou šňůrou, řetízkem či páskem nebo šňůrami k ovládání okenní clony/závěsu/. Mohou si rovněž ovinout šňůru kolem krku. Abyste předešli vytvoření smyčky a zapletení, je třeba udržovat šňůry mimo dosah malých dětí. Odsunout lůžka a dětské postýlky a nábytek od šňůr okenních clon /závěsů/.



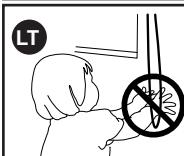
VÝSTRAHA Malé deti sú môžu uškrtiť slučkou vytvorenou zo šnúry, zabezpečte šnúry tak, aby neboli v dosahu detí. Môžu si taktiež obtočiť šnúru okolo krku. Aby sa zabránilo škrteniu a vytvoreniu slučky, majte šnúry mimo dosahu malých detí. Presunte posteľ, postielky a nábytok z dosahu šnúr žalúzii. Nezavádzajte šnúrky. Uistite sa, či sa šnúrky nezamotávajú a nevytvárajú slučky.



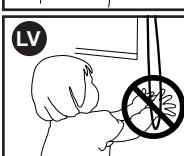
WAARSCHUWING Kleine kinderen kunnen verward of verstikt raken door de loshangende ketting van de bediening van het rolgordijn. Monteer daarom correct de kettingstopper zodat de ketting goed gespannen is. Om de veiligheid te verhogen zet babybedjes en andere meubels altijd uit de buurt van de ramen met de geïnstalleerde rolgordijnen. De touwtjes niet vastbinden. Zorg dat de touwtjes niet verstrikt raken en geen lus vormen.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Затягивание шнурков и бисерных цепочек жалюзи и штор может привести к удушению ребенка. образом, чтобы ребенок не мог до них дотянуться. Также необходимо установить защитные устройства, предотвращающие образование петель на шнуре и ограничивающие доступ к шнуром; не ставить детские кроватки и другую мебель около окна. Не завязывайте веревок. Убедитесь, что веревки не путаются и не образуют петлю.



! ISPEJIMAS Maži vaikai gali įsipainioti ir pasismaugti laisvai kabančiomis grandinėlių kilpomis, kurios skirtos roletui reguliuoti. Siekiant apsaugoti vaiką nuo pavojaus įsipainioti ir pasismaugti, tinkamai įrenkite apsauginį laikiklį. Tinkamai įrengtas laikiklis įtempia grandinę ir pašalina galimybę laisvai kaboti. Siekiant padidinti saugumą, atstumkite lovas, loveles ir kitus baldus atokiau nuo lango su roleta. Nesurišti virvelių. Įsitikinkite, kad virvelės nesusipynusios ir nesudaro į kilpų.



! BRĪDINĀJUMS Mazi bērni var sapīties kēdīšu cilpās, kas brīvi karājas un ir paredzētas žalūzijas regulēšanai. Pareizi uzstādīts tureklis savelk kēdīti un neļauj tai brīvi nokarāties. Lai palielinātu drošību, pārvietojiet gultas, gultiņas un citas mēbeles prom no loga ar žalūzijām. Nedrīkst nosiet auklu. Pārbaudiet, vai auklas nav sajauktas un neveido cilpu.



! HOIATUS Lapsed võivad ruloo juhtimiseks kasutatava keti vabalt rippuvate aasade külge kinni jäädä või nende tõttu lämbuda. Selle ärahoidmiseks kinnitage ohutuskandur õigesti. Õigesti kinnitatud kandur hoiab keti pingul, laskmata sellel vabaltrippuda. Ohutuse tagamiseks nihutage voodid ja muu mööbel rulooga aknast eemale. Mitte kinni siduda nööre. Veenduge, et nöörid ja ketid ei moodusta sõlmi ning silmuseid ega keerdu

EN - Information for use and maintenance

- Keep this instruction manual for future reference.
- The Polish language version of the assemble instructions is the "Original instruction manual".
- Mount the roller-blinds according to the instructions. Check for correct assembly with a level.
- If the blind rolls up unevenly to one side (as a result of being mounted incorrectly to window, wall or ceiling), place a pad of a sheet of paper's thickness on the opposite side, under the first roll of fabric.
- In very sunny rooms or where high temperatures occur periodically, do not unroll the blind all the way. It is recommended that two coils of fabric should be left on the tube.
- Do not wash. Small dirt should be cleaned off with a slightly wet cloth or an eraser.
- Can be vacuumed.
- Product susceptible to wrinkling.
- Before narrowing the roller-blind on your own, check products for homogeneity (shade, pattern orientation, flaws).
- Any reworks (e.g. narrowing, shortening) result in loss of warranty and are not subject to complaint.
- Roller-blinds made from new batches of fabric (purchased at certain intervals) that may differ in shade or fabric texture are not the basis for complaint.
- Acceptable working conditions of the roller blind: for indoor use at 15°C ~ 30°C.
- None of the components requires a periodic change and/or maintenance.
- Check the condition of the device if not used regularly and replace the device if it is faulty.
- The internal free hanging roller blind is intended for use indoors.
- The internal roller blind is intended for regulation of outdoor lighting and view inside the room.

PL - Informacje dotyczące użytkowania i konserwacji

- Niniejszą instrukcję należy zachować.
- Polska wersja językowa instrukcji montażu jest „Instrukcją oryginalną”.
- Rolety zamontować zgodnie z instrukcją. Prawidłowość montażu sprawdzić poziomierem.
- W przypadku, gdy roleta zwija się nierównomiernie na jedną ze stron (wskutek nieprawidłowego zamontowania do okna, ściany lub sufitu) należy po stronie przeciwej, pod pierwszym zwojem tkaniny, podłożyć podkładkę grubości kartki papieru.
- W pomieszczeniach mocno nasłonecznionych lub w których występują określone wysokie temperatury nie należy rozwijać rolety do końca. Zalecane jest pozostawienie na rurze dwóch zwojów tkaniny.
- Nie prać. Lekkie zabrudzenia czyszczyć lekko wilgotną szmatką lub gumką „myszką”.
- Można odkurzać.
- Produkt podatny na gniecenie.
- Pred samodzielnym zwężaniem rolety należy sprawdzić jednorodność produktów (odcień koloru, ułożenie wzoru, skazy).
- Wszelkie żądrobki produktu (np. zwężanie, skracanie) powodują utratę gwarancji i nie podlegają reklamacji.
- Rolety wykonywane z nowych partii tkanin (nabywana w pewnych odstępach czasu), różniące się odciemieniem lub strukturą tkaniny nie stanowią podstawy do zgłoszenia reklamacji.
- Dopuszczane warunki pracy rolety: do użytku wewnętrznego w temperaturze 15°C ~ 30°C
- Żaden z elementów nie wymaga okresowej wymiany i/lub konserwacji.
- Jeśli urządzenie nie jest użytkownicze, należy sprawdzić jego stan i w przypadku, gdy urządzenie jest niesprawne, należy je wymienić.
- Roleta wewnętrzna zwiążona, wolno zwisająca jest przezwidziana do zastosowania wewnętrznych pomieszczeń.
- Roleta wewnętrzna służy do regulacji dostępu światła z zewnątrz i regulacji widoku wewnętrz.

ES - Información sobre la utilización y el mantenimiento.

- El presente manual debe guardarse.
- El manual de montaje en polaco es el „Manual original”.
- Instalar las persianas de acuerdo con el manual de montaje. Comprobar la instalación con el nivel.
- Si la persiana se desenrolla de forma irregular para un lado (debido a la instalación defectuosa en la ventana, pared o techo), por el lado opuesto, debajo de la primera espira, se debe poner una arandela de espesura de una hoja de papel.
- En habitaciones muy soleadas o donde periódicamente existan altas temperaturas, la persiana no debe ser desenrollada hasta el final. Es recomendable dejar en el tubo dos espiras de tejido.
- No lavar. Remover impurezas ligeras con un trapo húmedo o una goma de borra.
- Se puede pasar la aspiradora.
- El producto se arruga fácilmente.
- Antes de estrechar la persiana se debe comprobar la uniformidad de los productos (tono del color, diseño, defectos).
- Todas las modificaciones del producto (ej. ensanchar, acortar) causan la expiración de garantía y no se pueden reclamar.
- Las persianas hechas de nuevos lotes de tejidos (comprados a ciertos intervalos) que se diferencias por el tono o la textura no son objeto de reclamación.
- Condiciones admisibles de funcionamiento de la persiana: para uso interno en temperaturas 15°C ~ 30°C.
- Ninguno de los elementos requiere reemplazo periódico y/o mantenimiento.
- Cuando el aparato no se usa de forma regular, se debe comprobar su estado en caso cuando el aparato no funciona, debe ser reemplazado.
- La persiana interior enrollable, colgante, está destinada a ser utilizada en el interior.
- La persiana interior se emplea para controlar el acceso de luz desde el exterior y regular la vista del interior.

SK - Informácie týkajúce sa používania

- Tento návod je nutné uschovávať.
- Polská jazyková verzia montážneho návodu je „Originálny návod“.
- Rolety montujte v súlade s návodom. Kvalitu montáže skontrolujte vodováhou.
- V prípade, že roleta sa navija nerovnomerne na jednu z strán (v dôsledku nesprávneho namontovania do okna, steny alebo stropu) podložte na druhej strane pod prvy návin materiálu podložku hrubky listu papiera.
- V miestnostiach so silným slnečným osvetlom alebo tam kde sa periodicky vyskytujú vysoké teploty, nerozvijajte roletu do konca. Odporúča sa ponechať na rure dve návny tkaniny.
- Neprat. Slabé zašpinenie čistíte miernou vlnkou handičkou alebo gumou na mazanie.
- Možno odkurzať.
- Rolety sú vždycky vysokou kvalitou.
- Pred samostatným zužením rolety skontrolujte rovnorodosť výrobkov (farebný odstín, uloženie vzoru, kazy).
- Všetky adaptacie výrobku (napr. zužovanie, skracovanie) spôsobujú strátu záruky a nepodliehajú reklamáciam.
- Rolety vyrábané z nových partí tkanin (kupované v určitých časových odstupoch), rovnako ako odzieňom alebo štruktúrou nie sú dôvodom k reklamáci.
- Dovolené pracovné podmienky rolety : k vnitornému použitiu v teplote 15°C ~ 30°C.
- Ziadnení z pravidiel nevyžaduje pravidelnú výmenu a/alebo údržbu.
- Pokial zariadenie nie je používané pravidelnne, je treba skontrolovať jeho stav v prípade, že zariadenie je vadné, je treba ho vymeniť.
- Vnútorná roleta je navijaná, volne visiaca a určená k používaniu vo vnútri miestnosti.
- Vnútorná roleta slúži k regulácii prístupu svetla zvonku a regulácii výhľadu vvnútri.

RU - Рекомендации по применению и уходу

- Следует сохранять настоящую инструкцию.
- Инструкция по сборке на польском языке является „Оригинальной инструкцией“.
- Установить рулонные шторы в соответствии с инструкцией по сборке. Для правильности установки рекомендуем воспользоваться строительным уровнем.
- Механизм рулонной шторы не требует проверки, регулировки или технического ухода.
- Перед началом монтажа обязательно обезжирить поверхность для склейивания.
- Если рулонная штора сворачивается неравномерно по одной из сторон (по причине неправильной установки на окне, стене или потолке), с противоположной стороны следует подложить небольшую подкладку.
- В очень солнечных помещениях или в помещениях, где временно выступают высокие температуры, не следует разворачивать рулонные шторы до самого конца. Рекомендуется оставить на трубе – карнизе – 2 витка ткани.
- Не стирать. На чистых химическими средствами. Протирать влажной губкой с использованием мыльного раствора. Можно чистить с применением пылесоса.
- Перед самостоятельным изменением ширины шторы следует проверить однородность продуктов (оттенок цвета, расположение рисунка на ткани, возможные дефекты).
- Рулонные шторы из новых партий тканей (приобретаемых в разное время), могут незначительно отличаться оттенком или структурой и являются основанием для рекламации.
- Срок хранения не ограничен. Гарантия 12 месяцев со дня продажи.
- Товар не подлежит обязательной сертификации.
- Допустимые условия работы рулонной шторы: для внутреннего применения при температуре 15°C ~ 30°C.
- Никакой из элементов не требует периодической консервации и/либо замены.
- В случае непрерывного употребления оборудования следует проверить его состояние перед началом пользования. В случае необходимости оборудования следует его заменить.
- Внутренняя рулонная штора сворачивается, свободно свисающая, предназначена для применения внутри помещения.
- Внутренняя рулонная штора предназначена для регулировки попадающего снаружи света и регулировки вида внутри.

LV - Lietošanas un kopšanas noteikumi

- Saglabājet šo instrukciju rokasgrāmatu, lai ieskatītos tājā turpmāk.
- Montāžas instrukciju polu valodas versija ir Originałna instrukcja rokasgrāmata.
- Zalūzijas uzstādīt saskaņā ar instrukciju. Pārbauvit vai zalūziju ja pareizi uzstādīta ar līmerārdi.
- Ruljveida žalūziju mehanismam nav nepieciešams vadība, regulēšana un apkope.
- Ja zalūzija satīnas neviensīmēri uz vienu pusi (nepareiza uzstādīšana pie loga, sienas vai griestiem), pretējā pusē, zem pirmā auduma stieples nolikt papīra karteļu plātumā palikti.
- Telpās, kur ieklūst daudz saules gaismas vai bieži ir augsta temperatūra, žalūziju nedrīkst attīt līdz galam. Ieteicams uz stiepa palikt divas auduma stieples.
- Nemazgāt mazgājamā mašīnā. Viegls netīrumus var tīrt ar viegli samitrinātu lupatigu vai dzēšķumju.
- Var tīrt ar putekļusūcēju.
- Produktam piemīti lieksnes uz burzīšanos.
- Pirms patsīvišķi šāudinātu žalūziju pārbaudit, vai produktiem ir vienāda struktūra (krāsas tonis, raksta izvietojums, trūkumi).
- Garinājus par žalūzijas tonu vai auduma struktūras atšķībām, ja žalūzijas izgatavotas no jaunām auduma partijām (iegādātās dažādos laikos), netiek pieņemts.
- Piepmēri ruljveida žalūziju ekspluatācijas apstākļi: lietošanai iekštelpās apr. 15 ~ 30 °C temperatūrā.
- Neviens no elementiem neprasīta periodiski mainīšanu un/vai konservāciju.
- Ja ierīce nav lietota regulāri, pārbaudot to stāvokli gadījumā, kad ierīces darba stāvoklis nav attiecīgs, mainiet to uz jaunu.
- Lekšējās brīvi piekarināmās ruljveida žalūzijas ir pāredzētas lietošanai iekštelpās.
- Lekšējo ruljveida žalūziju uzdevums ir reguļēt ierākošās gaismas daudzumu un ierobežot iespējas ieskatīties pa logu.

DE - Gilt für die Verwendung und die Wartung.

- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.
- Die polnische Sprachversion der Bedienungsanleitung ist die „Original-Bedienungsanleitung“.
- Die Rollen sollen gemäß der Anleitung montiert werden. Rollo mit Wasserwaage auf korrekte Montage prüfen.
- Erfolgt das Aufwickeln ungleichmäßig (infolge der ungenauen Montage an Fenster, Wand oder Decke), legen Sie auf der gegenüberliegenden Seite, unterhalb der ersten Stoffschicht eine Unterlegschieth von Papierblättchen.
- In Räumen, die einer starken Sonnenbestrahlung oder hohen Temperaturen ausgesetzt sind, Rollo nicht komplett abwickeln. Eine oder zwei Stoffschichten sollten auf dem Rohr gelassen werden.
- Nicht waschen. Leichte Verschmutzungen mit feuchtem Lappen oder Radiergummi entfernen.
- Reinigen mit Staubsauger erlaubt.
- Zerknitterung möglich.
- Vor selbständiger Reduzierung der Rollobreite prüfen Sie die Produkthomogenität (Farbton, Musterverlauf, Fehler).
- Alle Produktänderungen (z.B. Breitenreduzierung, Kürzen) führen zum Verlust der Garantie und können nicht beanstandet werden.
- Farbdifferenzen bei Rollen, die aus verschiedenen Stoffpartien gefertigt werden (Einkauf in bestimmten Zeitabsäden) stellen keinen Grund zur Reklamation dar.
- Zulässige Einsatzbedingungen des Rollen: Innenraumanwendungen 15°C ~ 30°C.
- Keines der Elemente bedarf eines periodischen Austausches und/oder Wartung
- Bei regelmäßiger Benutzung ist der Zustand der Vorrichtung zu überprüfen. Wenn sie fehlerhaft funktioniert, ist sie auszutauschen.
- Das freihängende Innen-Wickelrollo ist für Innenanwendungen bestimmt.
- Das Innen-Rollo wird zur Anpassung der Beleuchtung von außen und der Raumsichtbarkeiteingesetzt.

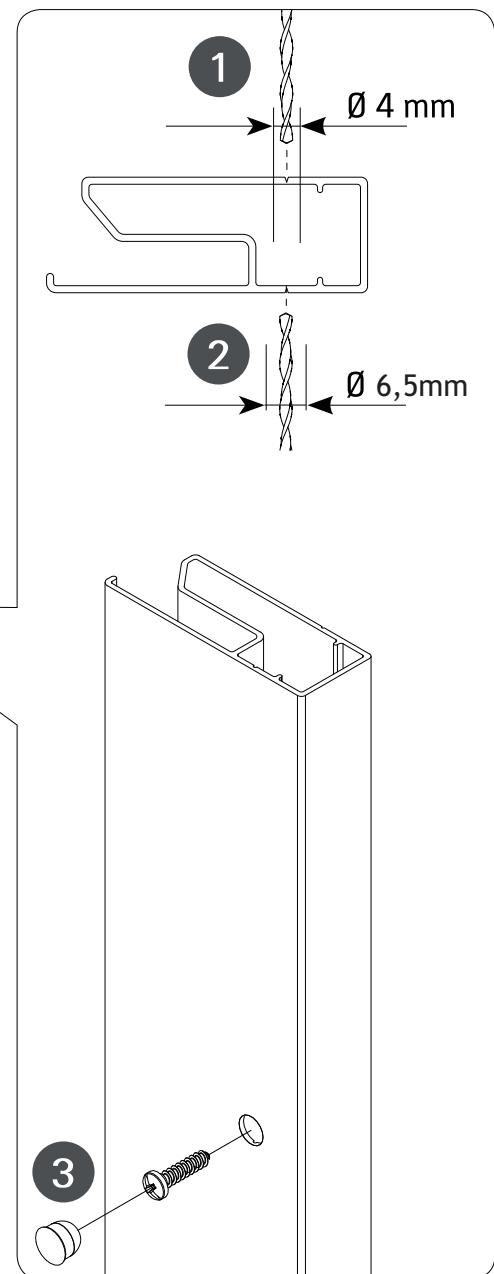
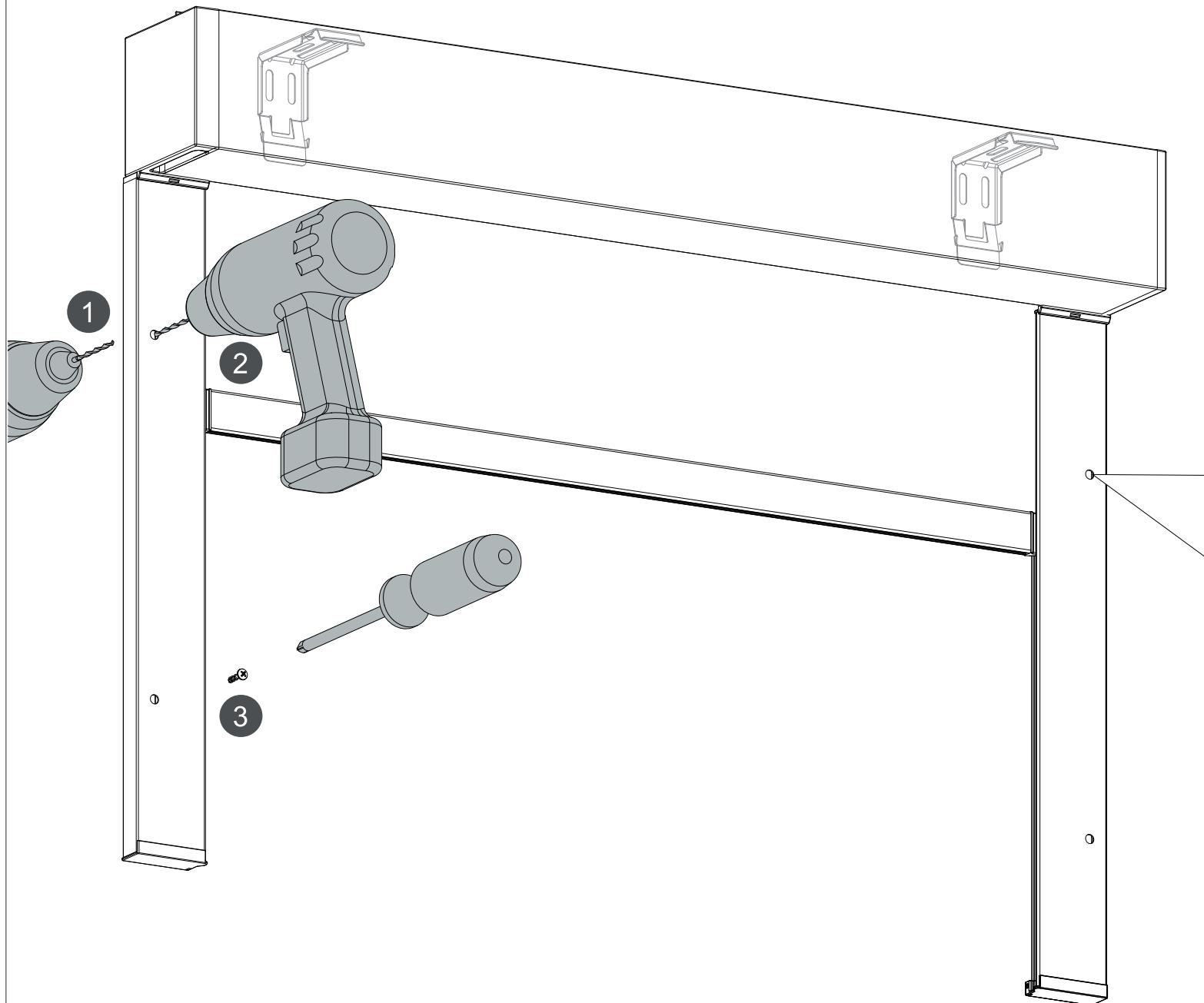
FR - Informations concernant l'utilisation et le maintien

- Conservez le présent mode d'emploi.
- La version polonaise des instructions d'installation est le mode d'emploi original.
- Les stores doivent être installés selon les instructions. Avec un niveau à bulle d'air contrôlez si l'installation a été correctement réalisée.
- Dans le cas où le store s'enroule de façon excessive sur un côté (à la suite d'une installation incorrecte sur la fenêtre, le mur ou le plafond), il faut mettre de l'autre côté, sous le premier enroulement du tissu, une rondelle d'épaisseur d'une feuille de papier.
- Dans les chambres très ensOLEillées ou dans lesquelles de hautes températures se manifestent périodiquement, il est déconseillé de dérouler le store jusqu'à la fin. Il est recommandé de laisser sur la tube deux enroulements du tissu.
- Ne pas laver. Les petites contaminations doivent être nettoyées avec un chiffon légèrement mouillé ou une gomme à effacer.
- Le store peut être déroulé.
- Le produit est susceptible de froissement.
- Avant de procéder au rétrécissement du store de la store de son propre chef, il faut vérifier si le produit est homogène (la nuance du couleur, la disposition du dessin, les défauts).
- Tout déroulement du produit (par ex. le rétrécissement, le raccourcissement) fait annuler la garantie et n'est pas l'objet de réclamation.
- Les stores réalisés de nouveaux lots de tissus (achetés dans certaines intervalles de temps) dans lesquelles la nuance ou la structure du tissu sont diverses, n'autorisent pas à une réclamation.
- Les conditions de travail de la store autorisées : usage interne à 15°C ~ 30°C.
- Aucune des pièces n'a besoin d'être échangée ou entretenue périodiquement.
- En cas d'utilisation régulière il faut vérifier l'état du dispositif. S'il fonctionne mal, il est à changer.
- La store intérieure enroulable, librement pendante, est prévue à usage à l'intérieur.
- La store intérieure est utilisée avec réglage de la lumière de l'extérieur et la vue à l'intérieur.

CZ - Informace týkající se využití a údržby

- Tento návod je nutné uschovávat.
- Polská jazyková verze montážního návodu je „Originální návod“.
- Rolety montujte v souladu s návodom. Kvalitu montáže zkontrolujte vodováhou.
- V případě, že se roleta navija nerovnoměrně na jednu z stran, (v důsledku nesprávného namontování do okna, stěny anebo stropu) podložte na druhé straně pod první návin materiálu podložku hrubky listu papíru.
- V místnostech se silným slunečním osvětlením anebo tam kde se periodicky vyskytují vysoké teploty, nerozvijejte roletu do konce. Doporučuje se ponechat na trubce dva návny tkaniny.
- Neprat. Slabé zašpinění čistěte mierně vlnkou hadříkem anebo mazací gumičkou.
- Roleby je náhodný na zmačkání.
- Před zužováním rolety zkontrolujte jednorodost výrobků (barevný odstín, uložení vzoru, kazy).
- Všechny adaptace výrobku (např. zužování, skracování) způsobují ztrátu záruky a nepodléhají reklamaci.
- Rolety vyroběné z nových šárží tkanin (kupované v určitých časových odstupech), liší se odstínem anebo strukturou nejsou důvodem k přihlášení reklamace.
- Dovolené pracovní podmínky rolety : k vnitřnímu použití v teplotách 15°C ~ 30°C.
- Zádani z pravidel nevyžaduje pravidelnou výmenu a/nebo údržbu.
- Pokud zařízení neještě používáno pravidelně, je nutno zkontrolovat jeho stav pokud je zařízení vadné, je nutno je vyměnit.
- Vnitřní roleta slouží k regulaci přístupu světla zvenku a zlepšení výhledu vnitří.

Rozměry otvorů pro vedení vodících lišt



Wall mounted only

